

# 李克强同朴槿惠举行会谈时强调 坚持深化合作伙伴关系 推动四项国家战略对接

据新华社首尔10月31日电(记者桂涛 郝亚琳)国务院总理李克强当地时间31日下午在首尔青瓦台同韩国总统朴槿惠举行会谈。

李克强指出,中方愿同韩方再接再厉,在巩固友好合作的基础上,开拓新思路、挖掘新领域、培育新增长点,推动中韩各领域务实合作“百尺竿头,更进一步”。一是坚持深化战略合作伙伴关系的大方向,继续加强高层交往和各层级对话,尽早正式启动中韩海域划界谈判,加强应对非传统安全、执法、救灾等合作。二是对接四项国家发展战略,打造新的合作亮点。以中方倡导的“一带一路”同韩国“欧亚倡议”、“大众创业、万众创新”同韩国“创造型经济”、“中国制造2025”同韩国“制造业革新3.0”、中韩共同开拓第三方市场开展国际产能合作进行对接为契机,加强创新、智能制造、高端技术研发等合作,助推两国经济转型升级,促进地区互联互通,更好实现互利共赢、共同发展。三是搭建青年创新创业、共同开拓第三方市场两个合作平台,发挥政府

引领作用,为双方合作提供更好保障,在中国成都设立中韩创新创业园。四是结合中韩自贸区建设,加强经贸财金合作与宏观经济政策协调,推动中日韩自贸区、区域全面经济伙伴关系协定(RCEP)谈判,推进东亚经济一体化进程。五是深化人文交流。在两国人员往来突破一千万人次基础上,实现人文交流质与量的全面提升,进一步夯实双边关系发展的民意基础。

朴槿惠赞同李克强关于进一步拓展和深化两国务实合作与人文交流的建议,赞成四项战略对接。她表示,韩方愿同中方加强经贸、金融、创新、制造业、医疗保健等领域合作,为两国经济发展注入更大活力。希望双方进一步扩大人文领域交流合作,加快中韩自贸协定批准程序,使之早日生效,惠及两国人民。韩方对两国开展第三方国际产能合作持积极态度,愿予以推进。

会谈后,两国领导人还见证了双边经贸、人文、科技、环保、质检等领域17个合作文件的签署。

# 今年中央第三轮巡视开始进驻

据新华社北京10月31日电 根据中央统一部署,中央巡视组近日陆续进驻教育部、国家统计局、中央党史研究室、中国社会科学院、共青团中央、中国文学艺术界联合会、中国人民银行、中国证券监督管理委员会、国家外汇管理局、中国投资有限责任公司、中国中信集团有限公司、中国人寿保险(集团)公司、中国人民保险集团股份有限公司、中国出口信用保险公司等单位开展专项巡视工作。

这标志着,今年中央第三轮巡视工作正式开始。

中央巡视组将在上述单位工作2个月,设专门值班电话、专门邮政信箱等,受理反映该单位党组织领导班子及其成员、下一级党组织领导班子主要负责人和重要岗位领导干部问题的来信来电来访,重点是关于违反政治纪律、廉洁纪律、组织纪律、群众纪律、工作纪律、生活纪律等方面的举报和反映。

# 河南舞阳民房坍塌致死17人 相关责任人已被公安机关控制

新华社郑州10月31日电(记者马意翀)记者从河南舞阳县委宣传部了解到,10月30日下午发生的河南舞阳县民房坍塌事故现场搜救结束,事故相关责任人已被公安机关控制。

10月30日15时30分许,舞阳县北舞渡镇辖区内一既有民房在改造施工过程中发生坍塌事故。

截至31日5时38分,现场搜救工

作结束,共搜救出施工人员40人,其中轻伤14人,重伤9人,死亡17人。事故原因正在调查中。

据新华社北京10月31日电(记者韩洁)针对河南省一在建房屋倒塌造成重大人员伤亡事件,住建部已于30日晚派出工作组赴现场调查,并在31日发文要求各地加强建筑施工和房屋使用安全管理。

# 俄客机在埃及坠毁致224人遇难

■俄媒称已找到约100具尸体 机上没有中国乘客  
■俄总统普京签署法令,宣布今天为全国哀悼日

据新华社开罗10月31日电 俄罗斯一架从埃及沙姆沙伊赫飞往圣彼得堡的俄罗斯客机31日在起飞后不久坠毁。该航班属于科加雷姆航空公司,机型为空中客车A321。俄罗斯驻埃及大使31日说,俄客机在埃及坠毁事件中机上224人无一生还。

埃及及官方已证实,埃及救援人员已发现了坠毁的飞机。路透社援引埃及空管部门消息报道,发现坠毁飞机的位置在西奈半岛阿里什地区南部的哈桑纳一带。

据媒体援引俄罗斯航空管理部门的消息报道,机上有7名机组成员,另有200名成年乘客和17名儿童。机上乘客多是俄罗斯游客。埃及安全部门官员对新华社记者说,机上没有中国乘客。

埃及安全部门说,飞机坠毁在山区,没有证据显示飞机是被击落的。

据俄罗斯媒体报道,埃及沙姆沙伊赫机场方面31日说,失事俄罗斯客机机长在飞机起飞后不久曾与地面联络,通报飞机有技术故障,请求改变航线在开罗降落。

“今日俄罗斯”援引来自机场的消息报道说,坠毁航班上的机组成员近一周来曾多次报告飞机引擎有技术故障。

据“今日俄罗斯”报道,为应对客机坠毁事件,俄罗斯紧急事务部门31日召集应急工作组会议,3架飞机已做好前往西奈半岛的准备。飞机失事后,俄紧急情况部已开通热线电话。路透社援引埃及及空管部门的消息报道说,埃及救援人员已赶往坠机现场。但恶劣的天气条件给救援工作增加了难度。

据新华社圣彼得堡10月31日电(记者鲁金博 张继业)据俄罗斯媒体报道,一架从埃及沙姆沙伊赫飞往圣

彼得堡的俄罗斯客机31日起飞后不久坠毁,埃及救援人员现已在坠机现场找到约100具尸体。

今日俄罗斯通讯社援引埃及救援人员的话报道说,在坠机现场发现飞机的一个黑匣子,并已找到约100具尸体。

埃及及官方已证实,埃及救援人员已发现了坠毁的飞机,但否认了有关找到黑匣子的说法。

在客机失联消息发布后,俄紧急情况部在客机原定目的地圣彼得堡普尔科沃机场成立新闻中心及事故委员会、开通热线电话。目前,该新闻中心已举行简要的情况说明会并提供乘客名单。俄紧急情况部还将前来咨询的乘客家属统一安排在当地一家宾馆,提供心理援助。

据新华社莫斯科10月31日电(记者张继业)据俄罗斯总统府网站31日宣布,俄总统普京当日签署法令,宣布11月1日为全国哀悼日,悼念在埃及坠毁的俄客机遇难乘客。

消息称:“客机失事致使许多俄罗斯公民罹难,在此向遇难乘客的亲友表示慰问,并决定将11月1日定为全国哀悼日,悼念遇难乘客。”

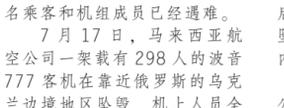
坠机事件发生后,普京责成俄政府相关部门合作采取必要措施帮助遇难者家属。普京还下令成立空难事故委员会,命令俄紧急情况部部长普奇科夫及俄交通部长索科洛夫带领事故委员会赴埃及配合调查客机失事原因。



10月31日,一名坠机乘客家属在俄罗斯圣彼得堡的机场哭泣。(新华社/法新)

## 相关链接 近两年全球发生的重大空难

- 2014年**
- 3月8日,载有239人的马来西亚航空公司MH370航班在从吉隆坡飞往北京途中与地面控制中心失去联系。多个国家在印度洋海域进行大规模搜寻行动未果。2015年1月29日,马来西亚宣布MH370航班失事,推定机上所有239名乘客和机组成员已经遇难。
  - 7月17日,马来西亚航空公司一架载有298人的波音777客机在靠近俄罗斯的乌克兰边境地区坠毁,机上人员全部遇难。
  - 7月24日,阿尔及利亚航空公司一架从布基纳法索首都瓦加杜古飞往阿尔及利亚首都阿尔及尔的航班在邻国马里坠毁,机上116人无一生还。
- 2015年**
- 2月4日,复兴航空GE235、ATR72机型班机起飞后不久在台湾南港基隆河附近坠毁,机上共58人,包括驾驶员在内,3名机师在内,有43人罹难。
  - 3月24日,德国之翼航空公司一架由西班牙巴塞罗那飞往德国杜塞尔多夫的空客A320客机在法国南部坠毁,机上144名乘客和6名机组人员全部遇难。
  - 6月30日,印尼空军一架C-130“大力神”运输机起飞后不久坠毁,致使机上122人遇难,地面7人失踪。
  - 8月16日,印尼特利加那航空公司IL-267航班客机从巴布亚省首府查亚普拉起飞约半小时后与地面失去联系,后确认坠毁。机上49名乘客和5名机组人员全部遇难。(新华社北京10月31日电)



热点追踪

本报社址:宁波市灵桥路768号 咨询电话:87688768、87682114 职业道德监督投诉电话:87654321 邮编:315000 电子信箱:nbdaily@cnnb.com.cn 法律顾问:素豪律师事务所罗杰律师、胡力明律师 宁波市高新区光华路299弄研发园C区 电话:87298700 广告部:87682193、87682188 广告经营许可证:工商字84408500-8号 发行中心电话:87685678、87685669 地址:宁波市灵桥路768号 定价每月28元 零售每份1.00元 宁波报业印刷发展有限公司 电话:87685550 昨日本报开印0时36分 印毕4时40分

# 十八届五中全会公报提出—— 在协调发展中拓展新空间

促进城乡区域协调发展,促进经济社会协调发展,推动物质文明和精神文明协调发展,推动经济建设和国防建设融合发展——十八届五中全会公报提出,“十三五”期间,在中国特色社会主义事业总体布局下,通过正确处理发展中的重大关系,我国经济社会发展将不断增强发展整体性,在协调发展中拓展发展空间,在加强薄弱领域中增强发展后劲,“协调”将成为未来发展的强大动力。

## 补齐“内轮差”: 经济社会协调发展

“经济和社会发不平衡,如同一个人一条腿长一条腿短一样,一定会摔跤。”中国领导人一再以这个浅显比喻,清醒地揭示着我国经济社会发展的“内轮差”。

“内轮差”,指车辆转弯时内前轮转弯半径与内后轮转弯半径之差。由于内轮差,转弯时前后车轮运动轨迹不重合。忽略了内轮差,就会冲出路面发生事故。我国社会学界说的改革“内轮差”,指经济改革与社会改革不协调,社会结构调整滞后于经济结构调整。

“社会结构与经济结构不匹配体现为就业结构、城市结构、社会阶层结构、人口结构、家庭结构与产业结构、消费结构不匹配。”内轮差”后果在于使贫富差距由经济领域扩展到社会领域,经济资源方面的差距扩大为在社会资源方面的差距。”中国社会科学院经济与社会建设研究室主任钟君说。

公报提出,推动城乡协调发展,健全城乡发展一体化体制机制,健全农村基础设施投入长效机制,推动城镇公共服务向农村延伸,提高社会主义新农村建设水平。

## 破解二元结构: 城乡协调发展

改革开放天翻地覆,中国变化翻天覆地。但城乡二元结构难题仍有待破解。

公报提出,推动城乡协调发展,健全城乡发展一体化体制机制,健全农村基础设施投入长效机制,推动城镇公共服务向农村延伸,提高社会主义新农村建设水平。

“在经济体制改革上,如果说要找到一个能够顺应民心,提高资源使用效率,促进社会公平和缩小贫富差距的最佳切入点,我个人认为一定是农村土地制度改革。”华泰证券研究所所长陆挺认为,这有利于鼓励2.6亿农民实现真正的城市化,也更有利于推行农地整合和规模种植。

8月底,全国农村集体经营性建设用地入市在贵州湄潭县敲响“第一槌”。全国人大常委会授权33个县区农村土地制度改革三项试点全面启动。城乡要协调发展,要素要自由流动,要害在“财富之母”的土地上。这项改革试点将在2017年收官,总结可复制经验后将依法在全国推广。

## 两手都要硬: 物质文明与精神文明协调发展

“今天,你勤俭了吗?一粒米不浪费,千种万粟便可堆积成塔;一分钱不算多,聚沙成塔也能建起希望小学。”

10月31日是世界勤俭日,“北京发布”头条以此相询。“中国,要务实而礼,还是饱暖思淫欲,这是必须回答的问题!”网友说,这是全面走向小康社会的良知之问,是对物质文明与精神文明协调发展的期盼。

公报强调,推动物质文明和精神文明协调发展,加快文化改革发展,加强社会主义精神文明建设,建设社会主义文化强国,加强思想道德建设和社会诚信建设,增强国家意识、法治意识、社会责任意识,倡导科学精神,弘扬中华传统美德。

“最大的亮点就是对社会诚信建设的强调。”长安大学马克思主义学院社会学教授戴生歧说,公报提出要加强社会诚信建设,切中解决诸多问题的关键。诚实守信的社会是健康人性的土壤,要千方百计地呵护这个土壤,

## 缩小地区差: 区域协调发展

我国幅员辽阔,区域发展差别大。数据显示,尽管区域发展差距扩大趋势得到有效抑制,但与发达国家相比,我国区域差距依然较大,高收入地区人均生产总值(GDP)与低收入地区的比值为5至6倍,而发达国家一般为2至3倍。

就像水力发电站一样,认识差距、

开发差距,蕴含着无可限量的势能。

专家说,缩小、填平我国东中西部之间的区域差距,几乎意味着增长一个中国!

“5年前这里还是一望无际青纱帐。5年间,从服装博物馆到‘霓裳一号’秀场,50多座厂房拔地而起。”河北永清台湾工业新城工委书记、管委会主任杨彬说,大批企业陆续从北京亦庄和大红门、动物园批发市场迁来。农民就地市民化、农村城市化。“没有京津冀协同化发展,这是绝不可能。”

公报强调指出,推动区域协调发展,塑造要素有序自由流动、主体功能约束有效、基本公共服务均等、资源环境可承载的区域协调发展新格局。

“‘十三五’时期需继续努力,进一步调整缩小地区差距、促进区域协调发展。”中国社科院工业经济研究所陈耀说,“十三五”时期要正式引入区域治理理念,以跨行政区经济一体化为导向,通过政府、社团机构、企业和居民共同参与,采取区域规划、区域协作组织、行政区划调整、区域立法等手段,力求实现产业分工协作、基础设施互联互通、生态环境协同共治、要素流动市场配置目标。

释放社会活力。

央行征信系统截至9月末已收录8.7亿自然人和2102万户企业及其他组织,基本上为国内每一个有信用活动的企业和个人建立了信用档案。2020年,全部国人将被纳入数据库。守信激励不足,失信成本偏低,商业欺诈、制假售假、偷逃骗税、虚报冒领、学术不端等现象因此将得到有效遏制,而政务诚信、司法公信度也将不负人民期待,社会信用体系与经济发展水平和社会发展阶段更加匹配、更加协调。

## 寓军于民犁剑之道: 经济建设和国防建设融合发展

铸长剑为犁铧,是一个古老的梦想。寓长剑于民用技术,是工业强国之通途。

中国商用飞机有限责任公司副总经理吴光辉透露,C919大型客机将于11月初正式总装下线。军用大型运输机(“鲲鹏”运20)、C919、蛟龙600,中国“大飞机三剑客”今年将全面取得重大突破。

这是中国航空工业推动产融结合、军民融合的思路,倚重非航空的民品或服务业反哺主业取得的成就。

公报强调,推动经济建设和国防建设融合发展,坚持发展和安全兼顾、富国和强军统一,实施军民融合发展战略,形成全要素、多领域、高效益的军民深度融合发展格局。

“五中全会对推动经济建设和国防建设融合发展,富国与强军统一,实施军民深度融合发展战略作了重要部署。”中航工业集团董事长林左鸣说,通过清醒分析判断,我们走上了一条适合中国国情、军民融合、寓军于民的发展道路。

国防工业产业链长,涉及行业面广,几乎涉及所有专业学科领域,直接促进了诸多专业技术突飞猛进。“这些专业技术转移到民用领域后,对国家经济建设和发展起到了强有力推动和促进作用。”林左鸣说。

## 特别关注

新华社北京10月31日电

# 奥巴马授权向叙利亚 首次派地面军事人员

新华社华盛顿10月30日电(记者支林飞)美国白宫发言人欧内斯特30日证实,美国总统奥巴马已授权向叙利亚北部地区派遣一支不到50人的特种部队,担任当地温和派反政府武装的军事顾问和培训人员,帮助他们打击极端组织“伊斯兰国”。

欧内斯特当天在白宫新闻吹风会上回答记者提问时证实了被媒体报道的这一消息。欧内斯特说,出于安全保护方面的考虑,他不能透露更多细节。但他表示这些美军人员没有战斗任务,主要是帮助当地反政府武装强化打击“伊斯兰国”的能力。

这次行动标志着美国自叙利亚危机爆发4年多来首次向该国派遣地面军事人员,引发各方对奥巴马政府对叙战略改变的猜测。但欧内斯特说,美对叙战略的核心内容并没有改变,即增强地方武装的军事能力,将战火引向“伊斯兰国”控制的地区。

叙利亚政府要求,俄罗斯9月30日开始轰炸叙境内极端组织“伊斯兰国”目标,并连续取得进展。此间分析人士认为,奥巴马政府面临加大军事卷入叙局势的压力,向叙派遣军事顾问的决定正是在这一背景下作出的。

# 法总统奥朗德呼吁 不应修建围墙挡难民

据新华社巴黎10月30日电(记者郑斌)法国总统奥朗德30日表示,面对持续涌入的难民潮,欧盟国家不应该在欧盟内部修建围墙,而应该使用欧盟边防部队等手段保护外部边境。

奥朗德是在当天在总统府会见奥地利总理法伊曼后举行的联合记者会上发表上述讲话的。奥朗德还向奥地利人民表示敬意,指出其尽了最大努力接待难民,并且维护了其尊严。法伊曼在记者会上表示,只有欧盟的共同行动才能解决难民问题。

法国媒体报道说,奥地利28日宣布将采取包括修建一道围墙在内的措施保护与斯洛文尼亚的边境。如果两国开建围墙,那将是欧盟申根国家中首次出现边境管控。

## 讣告

宁波市人大常委会教科文卫(民宗侨外)工作委员会原主任陈积瑞同志因病医治无效,不幸于2015年10月31日12时18分在宁波市李惠利医院逝世,享年67岁。按照本人生前遗嘱,丧事从简,不举行遗体告别仪式。11月2日上午7时在殡仪馆送别。

特此敬告亲朋好友。(家属联系电话:儿子陈平,18858081518)需参加人员11月2日早上5时30分在向阳渔港彩虹店统一上车。 家属泣告